

X Translator 5

aneb slovník pro každou příležitost

(CD)

KAREL ŠREDL

Opět vás vítám u dalšího Rychlokurzu. I tentokrát se podíváme na naše příložené cédéčko, a i tentokrát tam najdete praktický program, který vám ušetří spoustu šedivých vlasů. A protože ho od nás dostanete zadarmo, ušetří i vaši peněženku.

V dnešní době – kdy je svět zase o něco menší než dřív, a není problém potkat na chatu Američana nebo Australana (ačkoli Kubánce tam asi nepotkáte) – je znalost cizích jazyků velmi důležitá. Ne každý z nás však mluví plynule anglicky či německy. Patříte-li (jako já) mezi lidi, kteří anglickému textu jakžtakž porozumějí, pokud se mohou opřít o připravený slovník, pak vás dnes potěším. Představíme si program, který možná navenek vypadá jak princezna v myším kožíšku, ale záhy zjistíte, že se bez něj neobejdete.

Jedná se o slovník **X Translator**. Aplikace disponuje databází s téměř 400 000 anglicko-českých významových dvojic a více než 20 000 dvojic německo-českých. To vše pro vás VIP čtenáře zcela zdarma. Program tím v mých očích získává další velmi významná plus.

Instalace

Jelikož je software české provenience, nebudeme mít problém s překladem. Instalace je bezproblémová (tak jako chod celého programu) a opět je typu [Další] > *Souhlasím s licenčním ujednáním* > [Další] ... [Další], a vše završíme klikem na tlačítko [Dokončit]. Jako každý sebevě-

domý program se nám X Translator po instalaci rovnou spustí. Pojdme se tedy podívat, jestli je to jeho sebevědomí oprávněné.

Jak na to

X Translator vlastně neumí nic víc, než překládat – ale co jiného byste také chtěli, že? Práce s ním je velmi jednoduchá. Zvolte si slovník a запиšte do patřičného políčka slovo. Už během psaní se v levém sloupci začnou objevovat výrazy, které odpovídají tomu, co jste zatím napsali. Buď tedy slovo dopište a stiskněte [Enter], nebo ho z levého sloupce vyberte dvojklikem myši. Každopádně v pravém okně se objeví nalezený překlad.

Praktičtější variantou se jeví použití takzvaného Pomocníka. Kliknutím na [Spustit pomocníka] otevřete nové okénko, které má nastaven atribut „vždy nahoře“, takže i když budete pracovat v jiném programu, měli byste ho vidět. Tato vlastnost je v podstatě hlavní devizou „pomocníka“. Představte si, že jste „zabrowsili“ na internetu na anglické stránky a víte, že vaše angličtina má jisté mezery. Nebojte se ničeho a spusťte si pomocníka z X Translatora. Změníte si jeho okno a umístíte ho na obrazovce tak, aby vám nepřekáželo. Nastavte patřičný slovník – takže pokud jsou stránky anglicky, nastavte [Ang->Čj]. Pak se přepněte zpět na internetový prohlížeč. Okno pomocníka by mělo zůstat stále viditelné. Nyní, pak-liže narazíte na vám neznámý výraz, označte jej (většinou stačí dvojklik na vybrané slovo) a klávesovou zkratkou CTRL+C slovo přesunete do schránky Windows. Odtud jej převezme pomoc-

ník a ihned vám na obrazovce ukáže překlad (v případě, že jej zná). Protože je čeština řeč záludná a každé slovo má „miliony“ předpon, přípon a tvarů, může se stát, že právě slovo v nějakém tomto tvaru nebude přeloženo. Pak pomůže, když upravíte překládaný výraz do základního tvaru (jestli si dobře ze školy pamatují, tak je to 1. pád jednotného čísla), a překlad by měl být na světě.

Jak vidíte, k tomu snad již není co dodat. A co není napsáno, to napoví příložené obrázky.

Závěr

Pokud autoři z Expert SoftWorks nenechají vývoj svého slovníku usnout, můžeme se i příště dočkat aplikace, která nazasvěceného uživatele zaujme svým prostředím a intuitivností, a profesionála funkcí. První krok byl již učiněn, a podle mého to byl krok správným směrem. Takže u dalších verzí se s vámi těším na shledanou.

Další informace: www.expertsoft.cz 4 0083/OK □

